

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 33 (1994)

**Heft:** 2: IFPRA-Europa-Kongress 1994 Bern : "Stadt - Natur - Zukunft" = Congrès IFPRA-Europe 1994 Berne : "Ville - Nature - Avenir" = IFPRA Europe Congress 1994 Berne : "City - Nature - Future"

**Artikel:** Natur oder Architektur? = Nature ou architecture? = Nature or architecture?

**Autor:** Botta, Mario

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-137366>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Natur oder Architektur?

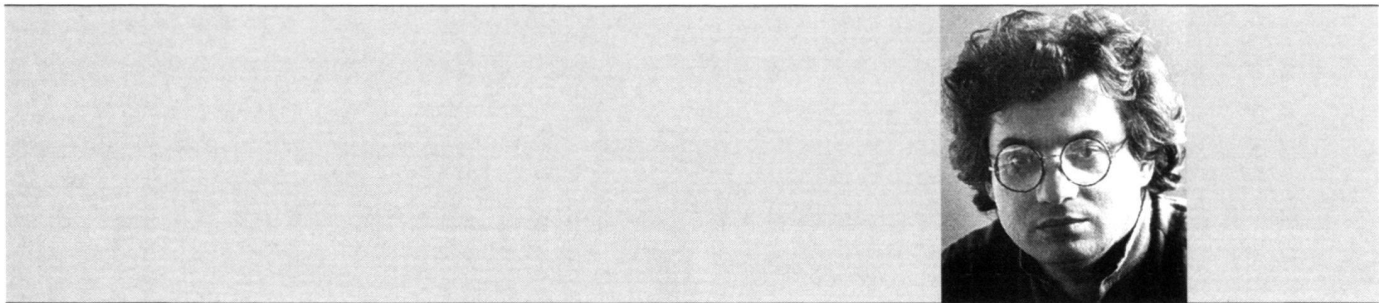
Prof. Mario Botta, Architekt, Lugano

## Nature ou architecture?

Prof. Mario Botta, architecte, Lugano

## Nature or architecture?

Prof. Mario Botta, architect, Lugano



Architektur als kontinuierliche Umgestaltung des Landschaftsgleichgewichts gesehen.

Das gegenseitige «Geben und Nehmen» zwischen Kontext und Architekturprojekt.

Die «natürliche» Landschaft ist in Wirklichkeit eine vom Menschen geformte Landschaft.

Das «Grün» einer Stadt als «dessin» eines neuen Raumes für den Menschen.

Das Architekturprojekt als Plan für Räume und nicht «Rauminhalte».

Das «Grün» als «betonte» Komponente.

Beispiele für architektonische Eingriffe, die die Gestaltung eines neuen städtischen Raumes zum Ziel haben.

L'idée de l'architecture comme une transformation continue de l'équilibre du paysage.

Le rapport «donner-recevoir» réciproque entre le contexte et le projet d'architecture.

Le paysage «naturel» est en effet un paysage construit par l'homme.

Le «vert» urbain comme «dessin» d'un nouveau espace pour l'homme.

Le projet architectural comme dessin des espaces et non des «volumes».

Le «vert» comme composant «dessiné».

Exemples d'interventions architecturales qui visent à la construction d'un nouveau espace urbain.

The idea of architecture as a continuous transformation of the balance of the countryside.

The reciprocal "giving and receiving" relationship between the context and the architectural project.

The "natural" countryside is in fact a countryside constructed by man.

Urban "green" as the "design" of a new open space for man.

The architectural project as the design of open spaces and not of the "volumes".

The "green" as making up the "designed".

Examples of the architectural interventions which are aimed towards the construction of a new urban open space.



Verwaltungsgebäude Ransila in Lugano.  
Foto: Alberto Flammer

Bâtiment administratif Ransila à Lugano.

Ransila administrative building in Lugano.